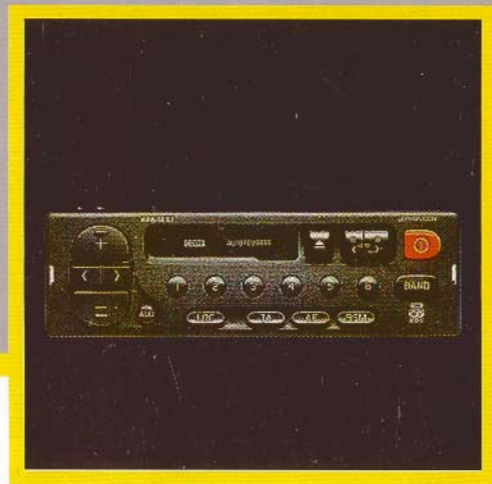


4 × 8 W. Pioneer



## INHALTSVERZEICHNIS

- I) **Beschreibung des Geräts**
- II) **Schützen Sie Ihr Radiogerät vor Diebstahl.**
- III) **Kurzanleitung**  
Kurze Beschreibung der wichtigsten Funktionen
- III) **Detaillierte Anleitung**
  - Verwendung dieser Anleitung
  - Vorbereitungen
  - Einschalten der Stromversorgung
  - Tonsteuerung
  - Empfang von Radioprogrammen
  - Abspielen von Kassetten

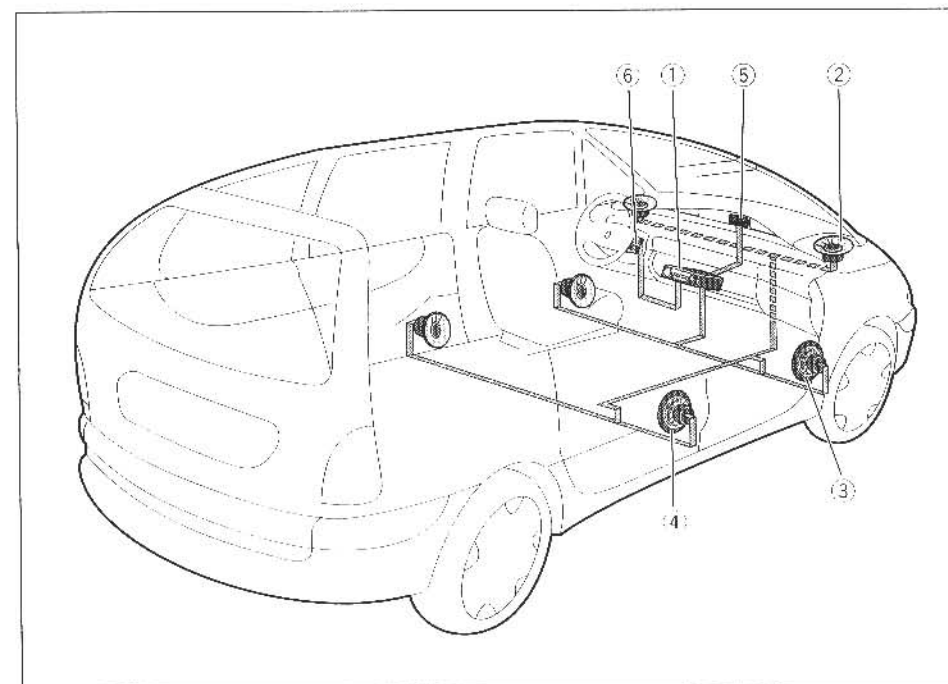
## I) SYSTEMBESCHREIBUNG

### Audio-Komponenten:

- (1) Tuner-Verstärker
- (2)~(4) 6 Lautsprecher
- (5) Display an der Armaturentafel
- (6) Fernbedienung über Lenkrad-Satellit

### Die wichtigsten Merkmale

- MW- und UKW-Stereo-Empfang
- Tuner verfügt über alle RDS EON-Funktionen:
  - Alternative Frequenzen (AF)
  - Verkehrsdurchsagen (TA)
  - Regional-Modus (REG)
- Speicherfunktion für die stärksten Sendesignale (BSM)
- Autoreverse-Kassettengerät
- Sicherheits-Code zum Schutz gegen Diebstahl
- Tonqualität auf persönliche Präferenz einstellbar.



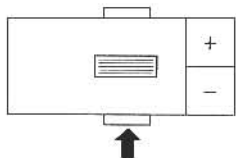
## II) Schützen Sie Ihr Radiogerät vor Diebstahl.

Alle Funktionen Ihres RENAULT-Audiogeräts sind blockiert, sobald das Gerät aus der Konsole herausgenommen wird; aus diesem Grund ist es für einen Dieb ohne Nutzen. Die Stromversorgung zu einem herausgenommenen Audiogerät kann nur durch Eingabe eines vierstelligen Codes eingeschaltet werden; dieser Code gilt nur für Ihr Gerät. Der Diebstahlschutz dieses Geräts funktioniert wie folgt:

1. Durch den Ausbau der Batterie aus dem Fahrzeug wird das Audiogerät funktionsunfähig, bis die Stromversorgung wiederhergestellt und der Sicherheits-Code eingegeben wird. Das Gerät muß vor der Eingabe des Codes eingeschaltet werden. Das Wort "CodE" erscheint dann am Display.

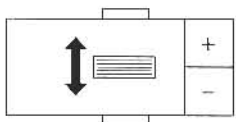
**CodE**

2. Eingabe Ihres Sicherheits-Codes:  
Beispiel: Sie möchten den Code 9451 eingeben:



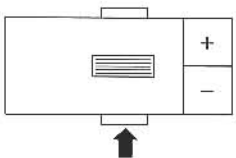
A: Drücken Sie die Taste, um den Modus für die Eingabe der ersten Ziffer zu aktivieren.

0000



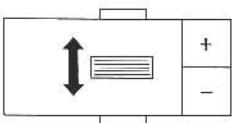
B: Drehen Sie den Knopf, bis "9" angezeigt wird.

9000



C: Drücken Sie die Taste, um den Modus für die Eingabe der zweiten Ziffer zu aktivieren.

9000

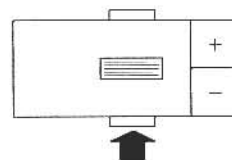


D: Drehen Sie den Knopf, bis "4" angezeigt wird.

9400

E: Wiederholen Sie die obigen Schritte, bis "9451" angezeigt und registriert ist.

9451



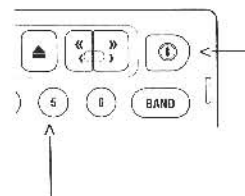
F: Halten Sie die Taste gedrückt, um den eingegebenen Sicherheits-Code zu bestätigen. Im Falle einer inkorrekten Eingabe kann die Codenummer für 2 Minuten nicht mehr eingegeben werden. Diese Zeitspanne verdoppelt sich mit jeder falschen Eingabe, d.h. auf 4, 8, 16 und 32 Minuten. Während der Wartezeit muß das Gerät eingeschaltet bleiben.

3. Aus Sicherheitsgründen lassen Sie niemals die Codenummer in Ihrem Fahrzeug. Falls Ihnen die Nummer abhanden gekommen ist, ziehen Sie einen RENAULT-Händler zu Rate. Der Händler muß dann die Codenummer vom RENAULT-Herstellungswerk anfordern und wird Sie Ihnen nach Erhalt mitteilen.
4. Falls eine Funktionsstörung am Radio auftritt und ein Ausbau erforderlich ist, deaktivieren Sie bitte vorher die Diebstahl-Schutzfunktion. Nachdem die Wartungsarbeiten vorgenommen wurden, ist der Diebstahlschutz wieder zu aktivieren.

### WARNUNG:

ZU IHREM EIGENEN SCHUTZ WERDEN DIE CODES - UNTER KEINEN UMSTÄNDEN - AN ANDERE PERSONEN AUSGEBEN. DIE AUSGABE ERFOLGT NUR AN AUTORISIERTES RENAULT-KUNDENDIENSTPERSONAL, NACHDEM DIE IDENTITÄT DES RADIO-EIGENTÜMER RADIOS BZW. DES FAHRZEUGHALTERS BESTÄTIGT WURDE.

### Aus- und Einschalten der Diebstahl-Schutzfunktion.



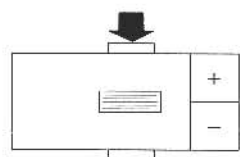
1. Bei ausgeschaltetem Gerät zwei Tasten gleichzeitig drücken, um den Eingabemodus des Sicherheits-Codes zu aktivieren.
2. Geben Sie den Code ein, indem Sie die Schritte A bis F des obigen Abschnitts ausführen. Die Diebstahl-Schutzfunktion wird ausgeschaltet, sobald der korrekte Code eingegeben wird.
3. Wiederholen Sie die Schritte 1 und 2 zum Wiedereinschalten der Diebstahl-Schutzfunktion.

### WARNUNG:

BEI AUSGESCHALTETER DIEBSTAHL-SCHUTZFUNKTION IST DAS GERÄT NICHT GEGEN DIEBSTAHL GESCHÜTZT.

### III) KURZANLEITUNG

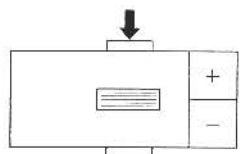
#### 1) Funktionen der Satelliten-Einheit



Die Audio-Spieler und das Radiogerät werden nacheinander durch ein längeres Drücken dieser Taste aktiviert.

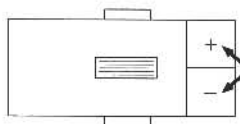
OFF → RADIO <sup>III</sup> (CASSETTE) → OFF

<sup>III</sup> Das Gerät schaltet auf Radioempfang, wenn keine Kassette eingelegt ist. Sobald eine Kassette eingelegt wird, schaltet das Gerät automatisch auf Bandwiedergabe.



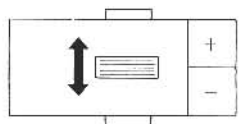
Im Radio-Modus ändert sich der Bandbereich bei jedem Antippen dieser Taste.

UKW1 → UKW2 → UKW3 → MW/LW → UKW1 → UKW2 → usw.



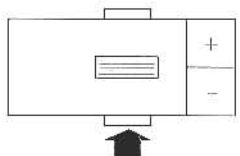
Diese beiden Tasten dienen zur Einstellung der Lautstärke.

Die Lautstärke kann auch durch gleichzeitiges Anziehen beider Tasten zurückgeregelt werden. Anschließend können Sie die ursprüngliche Lautstärke zurückerhalten, indem Sie die beiden Tasten erneut anziehen. Wahlweise kann der ursprüngliche Lautstärkepegel auch durch Drücken einer Taste eingestellt werden.



Durch Drehen des Knopfs um eine oder mehr Umdrehungen in eine beliebige Richtung werden die folgenden Funktionen aktiviert:

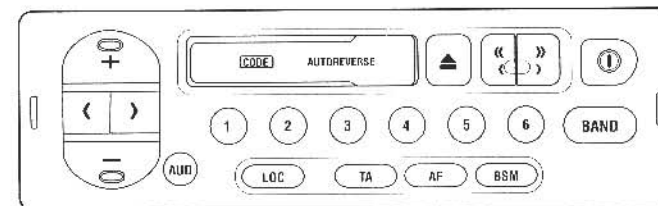
- Beim Empfang eines Radioprogramms wird innerhalb der gespeicherten Sendestationen umgeschaltet (sechs Möglichkeiten innerhalb einer Schleife);



Durch Drücken dieser Taste werden die folgenden Funktionen aktiviert:

- Bei Radiobetrieb:  
Durch einen kurzen Druck Suchlauf-Abstimmung mit zunehmender Frequenz.  
Durch einen langen Druck Abspeicherung von 6 Sendern mit dem stärksten Signal (BSM).

#### 2) Bedienungsschritte am Hauptgerät:

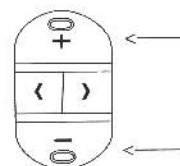


##### 2.1) Einschalten des Audio-Systems.



Drücken Sie die Taste, um die Stromversorgung einzuschalten. Durch nochmaliges Drücken wird die Stromversorgung wieder ausgeschaltet.

##### 2.2) Einstellen des Klangs.



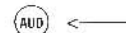
- Lautstärke:

Drücken Sie die Taste + bzw. -

**VOL 05**

- Klangqualität  
Nach dem einmaligen Drücken der AUD-Taste wählen Sie die gewünschte Einstellung durch aufeinanderfolgendes Drücken der Taste.

1. Tastendruck: Tuner-Information → 2. Tastendruck: FADER (+: vorwärts; -: rückwärts) → 3. Tastendruck: BASS → 4. Tastendruck: TREBLE → 5. Tastendruck: BALANCE (-: nach rechts; +: nach links)



- Die Tuner-Info-Betriebsart ist nur wirksam, wenn ein UKW-Sender empfangen wird.

## 2.3) Verwendung des Radios

### a) Wählen Sie den Tuner-Modus



Drücken Sie die Taste, um das Gerät einzuschalten.

- Wenn eine Kassette eingelegt ist, werfen Sie sie durch Drücken der -Taste aus.

### b) Stimmen Sie auf einen Sender ab.



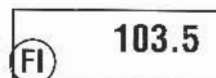
- Wenn die (<)- oder (>)-Taste gedrückt gehalten wird, beginnt ein Frequenzsuchlauf, bis die nächste Sendestation mit ausreichender Stärke empfangen wird.
- Durch kurzes Antippen der Taste wird der Suchlauf schrittweise ausgeführt.

### c) Umschalten des Bandbereichs



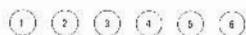
Bei Radiobetrieb wird durch jedes Drücken dieser Taste der Bandbereich wie folgt umgeschaltet:

FI → FII → FIII → M oder L → FI → usw. ...

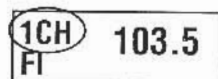


- Bei FI, FII und FIII handelt es sich um drei identische UKW-Bandbereiche, die zusätzliche Speichermöglichkeiten bieten (6 Sendestation pro Band).
- M steht für Mittelwelle (MW), und L für Langwelle (LW).

### d) Abspeichern eines Senders

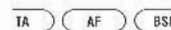


Die gegenwärtig empfangene Sendestation kann im Speicher registriert werden, indem die entsprechende Zifferntaste gedrückt wird. Die Anzeige "x CH" blinkt zuerst im Display, und wird dann fortgesetzt angezeigt. Ein Piepton dient als Bestätigung, daß dieser Sender abgespeichert wurde.



Um einen abgespeicherten Sender aufzurufen, drücken Sie kurz die entsprechenden Speichertaste.

## e) Verwendung der Funktion für Alternativ-Frequenzen (AF) bei längeren Fahrten.



Diese Funktion ist nur dann verfügbar, wenn es sich bei der gewählten Sendestation um einen RDS-Sender handelt. Wenn die Senderbezeichnung nicht im Display erscheint, ist dies kein RDS-Sender; in diesem Fall wird die AF-Funktion nicht aktiviert.

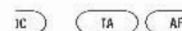
Drücken Sie die AF-Taste. Die folgende Anzeige erscheint am Display:



Wenn es sich beim gewählten Sender nicht um eine RDS-Sendestation handelt, erscheint AF nicht im Display. Um die Funktion wieder auszuschalten, drücken Sie AF noch einmal.

Nachdem der AF-Modus gewählt wurde, bleibt diese Funktion aktiviert, unabhängig von der gewählten Frequenz und dem UKW-Bandbereich.

## 2.4) Empfang von Verkehrsinformationen (TA-Modus) (nur für UKW)



- Bei Radiobetrieb können Verkehrsinformationen von einer gewählten oder einer damit verbundenen Sendestation empfangen werden. Diese Funktion wird allerdings nur dann aktiviert, wenn beim Abstimmen auf den betreffenden Sender die Buchstaben TP oder EON/TP angezeigt werden.

Drücken Sie die TA-Taste; die folgenden Anzeigen müssen dann am Display erscheinen:



Wenn es sich beim gewählten Sender nicht um eine TP-Sendestation handelt, erscheint TA nicht im Display.

- Wenn Sie während Kassettenbetrieb auf Verkehrsdurchsagen umschalten wollen, drücken Sie die TA-Taste. Das Audio-System sucht dann automatisch einen Sender, der diese Mitteilungen ausstrahlt. Bei Durchsage einer Verkehrsinformation wird die Wiedergabe. Kassette unterbrochen. Am Ende der Durchsage wird wieder. Kassettenbetrieb zurückgeschaltet.

Bei Durchsage von Verkehrsinformationen wird "TRAFFIC" 7 Sekunden lang am Armaturentafel-Display angezeigt.

Nachdem der TA-Modus einmal gewählt wurde, bleibt diese Betriebsart aktiviert, unabhängig vom eingestellten Modus (mit Ausnahme von MW).

## 2.5) Status-Anzeige der Funktionen AF, TA und REG. (nur für UKW)



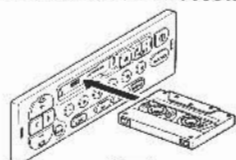
- Wenn die Kennzeichnungen AF, TA und REG fortgesetzt angezeigt werden, bedeutet dies, daß die entsprechende Funktion aktiviert ist.
- Wenn die Kennzeichnungen AF, TA und REG nicht fortgesetzt angezeigt werden, bedeutet dies, daß die entsprechende Funktion nicht aktiviert ist.

Um den Status dieser Funktionen zu überprüfen, drücken Sie die AUD-Taste.

- Wenn die AF, TA und REG-Anzeigen blinken, bedeutet dies, daß diese Funktion gewählt wurde, aber über den eingestellten Sender nicht verfügbar ist.
- Wenn die AF, TA und REG-Anzeigen nicht erscheinen, bedeutet dies, daß die entsprechende Funktion nicht gewählt wurde.

## 2.6) Verwendung des Kassettengeräts

- Einschalten des Kassettengeräts

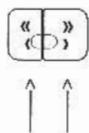


Schieben Sie eine Kassette in den Kassettenschacht ein.



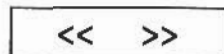
Drücken Sie die -Taste, um die Kassette auszuwerfen.

- Schnellvorlauf und Rücklauf



Drücken Sie die (<<) oder (>>)-Taste

	<<	>>
PLAY A	Rücklauf	Schnellvorlauf
PLAY B	Schnellvorlauf	Rücklauf



Um den Schnellvorlauf wieder auszuschalten, drücken Sie die Taste der entgegengesetzten Laufrichtung.

Um auf die andere Bandwiedergabe-Seite umzuschalten, drücken Sie die (<<) und (>>)-Tasten gleichzeitig.

\* Die <<- und >>-Anzeigen leuchten auf, wenn die Bandwiedergabe-Seite umgeschaltet wird.



- Autoreverse

**PLAY A**

**PLAY B**

Während der Wiedergabe erscheint die Anzeige "PLAY A" oder "PLAY B". Beim Ausschalten des Radios stoppt das Band an der momentanen Stelle. Wenn das Radio wieder eingeschaltet wird, führt der Kassettenspieler die Wiedergabe an dieser Stelle fort.

## III) DETAILIERTE ANLEITUNG

### VERWENDUNG DIESER ANLEITUNG

Im Text dieser Anleitung sind die Tastenbezeichnungen mit Ziffern (z.B. [3]) versehen; diese Ziffern entsprechend den Abbildungen auf der Rückseite des Umschlags.

- Klappen Sie die Rückseite des Umschlags auf.
- Um die genaue Position aller Tasten herauszufinden, beziehen Sie sich bitte auf die Abbildung.

Der Tuner dieses Systems ist für westeuropäische Sendestationen konzipiert. Außerhalb dieses Empfangsgebiets kann ein Empfang von örtlichen Sendern unter Umständen nicht möglich sein.

### VORBEREITUNGEN

- Stellen Sie den Zündschalter auf die Zubehör-Position (ACC) oder Betriebsposition (M), um das Audiosystem einschalten zu können.

Das Audiosystem läßt sich nicht einschalten, wenn der Zündschlüssel abgezogen oder der Schalter auf der Verriegelungsposition (St) steht.

- Für optimalen Empfang richten Sie die Antenne so aus, daß die Spitze mindestens 30 cm vom Wagendach entfernt ist.

### EINSCHALTEN DER STROMVERSORGUNG

#### Bedienungsschritte am Hauptgerät:

- Drücken Sie die Taste [5], um die Stromversorgung einzuschalten. Durch nochmaliges Drücken wird die Stromversorgung wieder ausgeschaltet.

Wenn eine Kassette in das Gerät eingelegt ist, beginnt die Wiedergabe des Bands. Wenn sich keine Kassette im Gerät befindet, wird auf Radioempfang umgeschaltet.

#### Verwendung des Lenkrad-Satelliten

- Halten Sie die Taste [14] länger als 2 Sekunden gedrückt.

Um die Stromversorgung auszuschalten, halten Sie die Taste [14] noch einmal für länger als 2 Sekunden gedrückt.

#### Kommentar

Beim Einschalten wird die Lautstärke automatisch auf 12 eingestellt, wenn sie beim vorigen Ausschalten höher als 12 war.

### TONSTEUERUNG

#### LAUTSTÄRKEREGELUNG (+/-)

##### Bedienungsschritte am Hauptgerät:

- Drücken Sie VOL + [13], um die Lautstärke zu erhöhen.
- Drücken Sie VOL - [13], um die Lautstärke abzusenken.

#### Verwendung des Lenkrad-Satelliten

- Ziehen Sie VOL + [16], um die Lautstärke zu erhöhen.
- Ziehen Sie VOL - [16], um die Lautstärke abzusenken.

### REDUZIEREN DER LAUTSTÄRKE

#### Verwendung des Lenkrad-Satelliten

- Ziehen Sie die Tasten + und - [16] gleichzeitig; die Lautstärke wird nun um 20 dB abgesenkt.
- Um zum Originalpegel zurückzukehren, ziehen Sie die Tasten + und - [16] noch einmal entweder einzeln oder gleichzeitig.

### KLANGEINSTELLUNGEN

Klangqualität und Wiedergabe lassen sich je nach persönlicher Vorliebe einstellen.

#### Verwendung der Infrarot-Fernbedienung

- Drücken Sie die AUD-Taste [11] wiederholt, um den Einstell-Modus zu wählen. Bei jedem Drücken der AUD-Taste [11] ändert sich der Einstell-Modus innerhalb der folgenden Schleife:

Tonquelle → Tuner-Information → Überblendregler → Baß → Höhen → Balance → Lautstärke → Tuner-Information → usw.

Am Display wird die gewählte Betriebsart angezeigt:

{Tonquelle} → {Tuner-Information} → FAD → BAS → TRE → BAL → VOL xx → {Tuner-Information}

- \* Die Tuner-Info-Betriebsart ist nur wirksam, wenn ein UKW-Sender empfangen wird.



- Drücken Sie die Taste + [13] oder - [13], um die gewünschten Einstellungen vorzunehmen.
- \* Im Überblendregler-Modus wird durch + [13] die Lautstärke der hinteren Lautsprecher, und durch - [13] die Lautstärke der vorderen Lautsprecher reduziert.
- \* Im Balance-Modus wird durch + [13] die Lautstärke der rechten Lautsprecher, und durch - [13] die Lautstärke der linken Lautsprecher reduziert.
- \* Nach ungefähr 4 Sekunden kehrt das Display automatisch zur Anzeige der Tonquelle zurück; danach ist der Einstell-Modus nicht mehr aktiviert.

## EMPFANG VON RADIOPROGRAMMEN

### Einschalten der Stromversorgung

#### Bedienungsschritte am Hauptgerät

- \* Drücken Sie die Taste [5], um die Stromversorgung einzuschalten. Durch nochmaliges Drücken wird die Stromversorgung wieder ausgeschaltet. Bei eingelegter Kassette beginnt die Wiedergabe des Bands. Wenn Sie eine Sendestation empfangen möchten, drücken Sie die Taste [3] um das Band auszuwerfen.

### WAHL DES BANDBEREICHS

#### Bedienungsschritte am Hauptgerät

- Drücken Sie die Taste BAND [6] wiederholt, bis der gewünschte Bandbereich am Display erscheint.
- \* FI, FII und FIII bilden den UKW-Bandbereich
- \* M und L repräsentieren das Mittelwellen- und Langwellenband (MW bzw. LW).

#### Verwendung des Lenkrad-Satelliten

- Drücken Sie die Taste [14] wiederholt, bis der gewünschte Bandbereich am Display erscheint.

### SENDERSUCHLAUF

#### AUTOMATISCHER SUCHLAUF

Der Tuner sucht automatisch Sendestationen auf, die über ein starkes Sendesignal verfügen.

#### Bedienungsschritte am Hauptgerät

- Wählen Sie den gewünschten Bandbereich.
- Drücken Sie die Taste < oder > [12] mindestens 0,5 Sekunden, und geben Sie dann die Taste wieder frei.
- \* Bei Drücken von > läuft der Suchlauf in Aufwärtsrichtung der Frequenzen.
- \* Bei Drücken von < läuft der Suchlauf in Abwärtsrichtung der Frequenzen.

Der Suchlauf stoppt, wenn der Tuner nach dem Freigeben der Taste ein ausreichend starkes Sendesignal findet.

#### Verwendung des Lenkrad-Satelliten

- Wählen Sie den gewünschten Bandbereich.
- Die Taste [17] kurz drücken. Der Tuner beginnt nun mit dem Suchlauf in Aufwärtsrichtung der Frequenzen

Der Suchlauf stoppt, wenn der Tuner ein ausreichend starkes Sendesignal findet.

### SUCHLAUF-EMPFINDLICHKEIT (LOC)

Die Suchlauf-Empfindlichkeit kann eingestellt werden, um auf starke oder schwache Sendesignale zu reagieren und örtlichen Empfangsverhältnissen Rechnung zu tragen.

#### Bedienungsschritte am Hauptgerät

- Drücken Sie die Taste LOC [10] kurz, um den gegenwärtig eingestellten Wert anzuzeigen.
- Drücken Sie die Taste LOC [10] wiederholt, bis die gewünschte Empfindlichkeit am Display angezeigt wird.
- \* Bei LOC 1 ist der Empfang auf die stärksten Sendesignale beschränkt.
- \* Bei LOC 0 werden alle Sendesignale, auch die schwächsten, empfangen.

Das Display kehrt zur 4 Sekunden nach der Empfindlichkeits-Einstellung zur Frequenzanzeige zurück.

### MANUELLES ABSTIMMEN

Bei Sendestationen, deren Signal zu schwach für den automatischen Suchlauf sind, kann eine manuelle Abstimmung vorgenommen werden.

#### Bedienungsschritte am Hauptgerät

- Wählen Sie den gewünschten Bandbereich.
- Drücken Sie die Taste < oder > [12] wiederholt, bis die gewünschte Sendestation aufgefunden wird.
- \* Bei Drücken von > werden höhere Frequenzen aufgesucht.
- \* Bei Drücken von < werden niedrigere Frequenzen aufgesucht.

## ABSPEICHERN VON SENDESTATIONEN

### MANUELLES ABSPEICHERN VON SENDESTATIONEN

Mit Hilfe dieser Funktion können UKW- und MW-Sender unter Verwendung von Voreingabenummern in den Speicher eingegeben werden.

#### Bedienungsschritte am Hauptgerät

- Wählen Sie einen Bandbereich, und stimmen Sie dann auf den Sender ab, den Sie abspeichern möchten.
- Halten Sie die Zifferntaste [2] (1 bis 6) - unter der Sie diesen Sender im Speicher registrieren möchten - gedrückt, bis die Voreingabenummer am Display zu blinken aufhört. Ein Piepton dient als Bestätigung, daß diese Nummer in den Speicher aufgenommen wurde.

Es lassen sich bis zu 18 UKW-Sender in den Speicher eingeben (6 für FM I, 6 für FM II und 6 für FM III), sowie 6 MW-Sender (MW oder LW).

### SPICHERFUNKTION FÜR DIE STÄRKSTEN SENDESIGNALE (BSM)

Mit Hilfe dieser Funktion lassen sich 6 Sender abspeichern, die im Empfangsgebiet über das stärkste Sendesignal verfügen; dabei ist es nicht erforderlich, die Frequenz dieser Sender herauszufinden.

Die Sendestationen werden in dem Bandbereich gespeichert, der zum Zeitpunkt des Abspeicherns aktiviert war.

#### Bedienungsschritte am Hauptgerät

- Wählen Sie den Bandbereich mit der Taste BAND [6], in dem Sie die Sender abspeichern möchten.
- Drücken Sie die BSM-Taste [7], bis "BSM" am Display erscheint. Am Ende des BSM-Suchlaufs schaltet der Tuner auf die unter Voreingabe 1 gespeicherte Frequenz; diese Frequenz wird dann am Display angezeigt.

#### Verwendung des Lenkrad-Satelliten

- Wählen Sie den Wellenbereich, auf dem Sie Sender speichern wollen, mit der Taste [14].
- Drücken Sie die Taste [17] länger als 2 Sekunden, bis "BSM" im Display erscheint.

In Gebieten, in denen nur wenige leistungsfähige Transmitter vorhanden sind, kann der BSM-Suchlauf bis zu 30 Sekunden dauern. Wenn ein Empfangsgebiet über weniger als 6 ausreichend starke Transmitter

verfügt, können einige der Voreingabenummern daher mit nicht empfangbaren Sendern belegt sein. Die BSM-Funktion kann während des Suchlaufs ausgeschaltet werden, indem die BSM-Taste [7] noch einmal gedrückt wird.

## AUFRUFEN DER IM SPEICHER REGISTRIERTEN SENDESTATIONEN

### Bedienungsschritte am Hauptgerät

- Wählen Sie den Bandbereich des Senders, den Sie empfangen möchten.
- Drücken Sie eine der Zifferntasten 1 bis 6 [2], die der Voreingabenummer des gespeicherten Senders entspricht. Diese Nummer und die entsprechende Frequenz erscheint nun am Display.

#### Verwendung des Lenkrad-Satelliten

- Wählen Sie den Bandbereich des Senders, den Sie empfangen möchten.
- Drehen Sie den Knopf [15] nach oben oder unten, um die Voreingabenummern anzuzeigen. Die Voreingabenummern werden in der Reihenfolge 1, 2, 3, ... 6, 1, 2 ... oder 1, 6, 5, ... 2, 1, 6 ... angezeigt.

Die Voreingabenummern und die entsprechenden Frequenzen erscheinen bei jedem Drehen des Knopfs [15] am Display.

## VERWENDUNG DER RDS-Funktion (Radio Data System)

Bei der RDS-Funktion (Radio Data System = Radio-Datensystem) handelt es sich um ein System, das es UKW-Sendern ermöglicht, Digital-Informationen zusätzlich zu Standard-Tonsignalen auszustrahlen.

RDS bietet folgende Funktionen:

- ⇒ Anzeige der Sendestation
- ⇒ Alternative Netzwerkfrequenzen bei längeren Fahrten.
- ⇒ Ausstrahlen von Verkehrsinformationen

#### Hinweis:

Das RDS Ihres Audiosystems spricht nur auf solche UKW-Transmitter an, die mit dem RDS-Standard kompatibel sind.

Das RDS kann in Empfangsgebieten, in denen sich das RDS noch im Versuchsstadium befindet oder in denen die RDS-Transmitter noch Schwierigkeiten beim Ausstrahlen des Programms haben (falsche oder fehlende Informationen), unter Umständen nicht einwandfrei funktionieren.

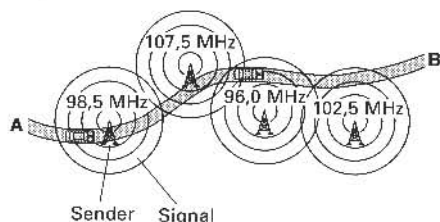
## ANZEIGE DER SENDERBEZEICHNUNG

Wenn Sie auf einen RDS-Sender abstimmen, wird die bisher angezeigte Frequenz nach einigen Sekunden automatisch durch die Bezeichnung der Sendestation ersetzt.

## FUNKTION FÜR ALTERNATIVE FREQUENZEN (AF-FUNKTION)

Bei dieser Funktion wählt der Tuner automatisch eine andere Frequenz der gleichen Sendestation, sollte das Signal der vorher eingestellten Frequenz zu schwach werden. Dies wird als Alternativ-Frequenz (AF-Funktion) bezeichnet

Beispiel:



### Bedienungsschritte am Hauptgerät

- Stimmen Sie auf einen RDS-Sender ab, und drücken Sie dann die AF-Taste [8]. "AF" erscheint nun im Display.
- Um die AF-Funktion wieder auszuschalten, drücken Sie die AF-Taste [8] noch einmal. "AF" erlischt im Display.

Wenn die AF-Funktion aktiviert ist, stimmt der Tuner während des BSM-Suchlaufs nur auf RDS-Sendestationen ab.

Manchmal ist der Empfang kurz unterbrochen, da der Tuner gerade eine andere Frequenz aufsucht.

## AF-FUNKTION UND ABSTIMMEN AUF GESPEICHERTE SENDER

Wenn Sie eine im Speicher registrierte Sendestation bei aktivierter AF-Funktion aufsuchen, schaltet der Tuner zuerst auf die gespeicherte Frequenz um; danach wird die AF-Funktion aktiviert.

- 1) Wenn das Signal zu schwach ist, wird in den meisten Fällen eine andere Frequenz aufgesucht. Während dieses Suchlaufs blinkt die AF-Anzeige unter Umständen.

- 2) Wenn Sie nach dem letzten Empfang einer Sendestation eine größere Strecke zurückgelegt haben, kann es zu einer Unterbrechung von einigen Sekunden kommen, während der Tuner auf eine andere Frequenz abstimmt. Während dieser Unterbrechung blinkt die AF-Anzeige.

- 3) Wenn keine andere empfangsfähige Frequenz für den gegenwärtig eingestellten Sender angeboten wird (d.h. Sie befinden sich außerhalb des Sendebereichs dieser Radiostation), schaltet der Tuner auf die gespeicherte Frequenz zurück. In diesem Falle müssen Sie manuell auf einen anderen Sender abstimmen.

Wenn Sie bei deaktivierter AF-Funktion eine im Speicher enthaltene Sendestation wählen, verbleibt der Tuner auf dieser gespeicherten Frequenz.

Wenn Sie sich außerhalb des Sendebereichs der gespeicherten Frequenz befinden, ist es erforderlich, daß Sie entweder manuell eine andere Frequenz wählen, oder die AF-Funktion einschalten.

Anmerkung: In den unter 3) beschriebenen Umständen ist es möglich, daß auf der gespeicherten Frequenz ein anderer Sender empfangen wird.

## REGIONALE NETZWERK-ABSTIMMFUNKTION (REG)

Gewisse Sendestationen sind nur in einem begrenzten Sendebereich empfangbar. Einige dieser Sender sind allerdings mit landesweiten Netzwerken verbunden, und strahlen abhängig von der Tageszeit ihre eigenen Programme oder ein Programm aus, das bei mehreren Regionalsendern identisch ist.

Das RDS registriert diese Regionalsender als ein flächendeckendes Netz; die AF-Funktion schaltet in diesem Fall von einer Sendestation zur anderen um, selbst wenn unterschiedliche Programme ausgestrahlt werden.

Mit Hilfe der REG-Funktion wird das Abstimmen auf Transmitter beschränkt, die den gleichen Regionalsender ausstrahlen.

### Bedienungsschritte am Hauptgerät

- Stimmen Sie auf einen RDS-Sender ab, und drücken Sie dann die AF-Taste [8] für länger als 2 Sekunden. "REG" erscheint nun im Display.

- Um die REG-Funktion wieder auszuschalten, drücken Sie die AF-Taste [8] noch einmal für länger als 2 Sekunden. "REG" erlischt nun im Display.

## EMPFANG VON VERKEHRSDURCHSAGEN

Bei gewissen Sendestationen werden RDS-Daten zusammen mit Verkehrsdurchsagen ausgestrahlt. Dies ermöglicht eine automatische Einstellung der Lautstärke, die Unterbrechung der Wiedergabe einer Kassette, sowie ein automatisches Umschalten auf Radiobetrieb, sobald die Verkehrsmeldung ausgestrahlt wird. Der Empfang einer dieser Sender wird durch das Symbol "TP" am Display angezeigt, solange "TA" nicht gewählt wurde.

Bei einer weiterentwickelten Version des RDS werden RDS-Informationen von Sendern, die den gleichen Transmitter benutzen, auf gemeinsamer Basis ausgestrahlt (EON-System). Hierbei strahlt jeder Sender dieser Gruppe seine RDS-Informationen aus, sobald eine der anderen Sendestationen Verkehrsinformationen übermittelt. Dies ermöglicht es dem Tuner, automatisch dann auf den Sender abzustimmen, sobald die Verkehrsdurchsagen gesendet werden. Der Empfang einer dieser Sender wird durch das Symbol "EON" im Display angezeigt.

### Bedienungsschritte am Hauptgerät

Während des Empfangs einer anderen TP- oder EON-Sendestation:

- Drücken Sie die TA-Taste [9]. "TP" erlischt, und "TA" wird am Display angezeigt.

Bei der Durchsage von Verkehrsinformationen wird die Lautstärke automatisch auf einen Wert von 14 eingestellt, so daß die Mitteilungen problemlos zu verstehen sind. Wenn Sie während der Durchsage die Lautstärke erhöhen, wird dieser Wert für die nächste Durchsage gespeichert. Wenn Sie die Lautstärke auf einen Wert einstellen, der unter 14 liegt, verbleibt der im Speicher eingegebene Wert auf 14.

Sie können auf Kassetten-Betrieb umschalten, während Sie auf Verkehrsdurchsagen warten, da diese Betriebsarten unterbrochen werden, sobald eine Mitteilung ausgestrahlt wird. In diesem Fall schaltet das System automatisch auf den Tuner um, wobei die Lautstärke ebenfalls auf den vorher eingestellten Pegel umgeschaltet wird.

Wenn Sie während des Empfangs einer EON-Sendestation, bei Kassetten-Betrieb nicht durch Verkehrsdurchsagen gestört werden möchten, schalten Sie die TA-Funktion aus.

### Bedienungsschritte am Hauptgerät

- Um die TA-Funktion auszuschalten, drücken Sie die TA-Taste [9]. "TA" erlischt im Display, und "TP" oder "EON" werden angezeigt.

### Anmerkungen:

#### Bei Empfang eines Radioprogramms im TA-Modus

Die Buchstaben "TP" oder "TA" verschwinden, wenn das Sendesignal zu schwach wird. Nach 30 Sekunden ertönt ein Warnton, worauf TA für 10 Sekunden blinkt; dies weist darauf hin, daß ein automatischer Empfang von Verkehrsdurchsagen nicht mehr möglich ist.

Sie müssen nun entweder einen anderen Sender einstellen oder die AF-Funktion aktivieren, um die gleiche Sendestation auf einer anderen Frequenz empfangen zu können.

#### Abspielen einer Kassette bei aktiviertem TA-Modus

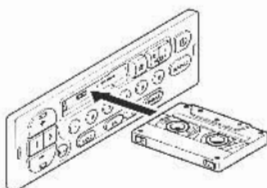
Die Anzeige "TA" verschwindet, wenn das Sendesignal zu schwach wird. Nach 10 Sekunden schaltet der Tuner automatisch auf die TP-Sendestation mit dem stärksten Signal um, und ist dann bereit, weitere Verkehrsinformationen zu empfangen. Wenn die TA-Funktion aktiviert ist, stimmt der Tuner während des BSM-Suchlaufs nur auf TP-Sendestationen ab.



## KASSETTEN-MODUS

### ABSPIELEN EINER KASSETTE

- Legen Sie eine Kassette in den Kassettenschacht des Kassettengeräts ein [1].



**WARNUNG : GEBRAUCH VON CASSETTEN MIT PLASTIKGEHÄUSEN BEI HOHEN UMGEBUNGSTEMPERATUREN ODER UNMITTELBAR NACHDEM DAS FAHRZEUG LANGZEITIGER SONNENBESTRAHLUNG AUSGESETZT WAR, KANN ZU EINER VERFORMUNG DES CASSETTENGEGEHÄUSES, ZU EINER BESCHÄDIGUNG DES CASSETTENSPIELERS ODER ZU EINEM VERKLEMMEN DES CASSETTENBANDS IM LAUFWERK FÜHREN.**

Die Bandwiedergabe beginnt automatisch. Nachdem Seite A abgespielt wurde, beginnt automatisch die Wiedergabe der B-Seite.

- Schieben Sie niemals einen anderen Gegenstand als eine Kassette in Schacht des Kassettengeräts.
- Lassen Sie die Kassette nicht in der prallen Sonne oder an Stellen liegen, die hohen Temperaturen ausgesetzt sind, da dies eine Verformung des Gehäuses verursachen kann.
- Verwenden Sie die Kassette nicht, wenn das Gehäuse deformiert ist, da es sich im Kassettengerät verklemmen könnte.

### AUSWERFEN DER KASSETTE

Drücken Sie Taste  $\blacktriangle$  [3].

Die Kassette kann ausgeworfen werden, selbst wenn sich der Zündschalter auf der Sperrposition befindet.

### UMSCHALTEN DER BANDSEITE

#### Bedienungsschritte am Hauptgerät

Drücken Sie die (<<) - und (>>) -Segmente der Taste [4] gleichzeitig.

### SCHNELLVORLAUF UND RÜCKLAUF

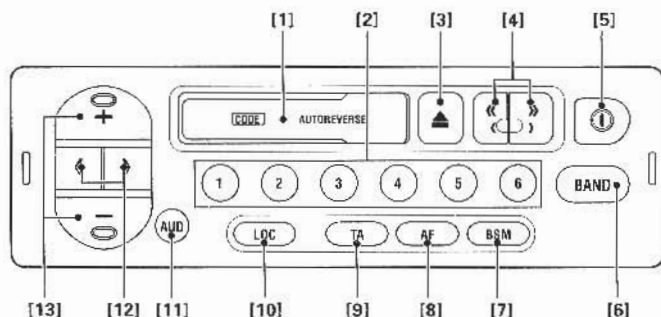
#### Bedienungsschritte am Hauptgerät

Drücken Sie die (<<) - und (>>) -Segmente der Taste [4] gleichzeitig.

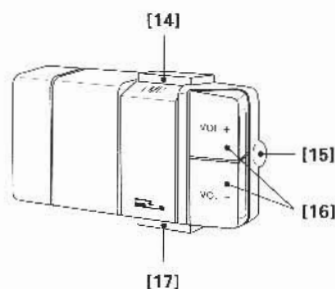
	<<	>>
PLAY A	Rücklauf	Schnellvorlauf
PLAY B	Schnellvorlauf	Rücklauf

Um den Schnellvorlauf wieder auszuschalten, drücken Sie die Taste der entgegengesetzten Laufrichtung.

**Autoradio  
Main unit  
Haupteinheit  
Unidad principal  
Unità principale  
Hoofdtoestel  
Unidade principal**



**Télécommande du volant  
Driver's Control  
Fahrer-Fernbedienung  
Mando a distancia del volante  
Comandi sul volante  
Regelaar voor bestuurder  
Controlo do accionador**



6025 31 0668 B  
URD-067-A/EW <97L00F0G01>

**RENAULT**